

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

1. Ο π. Παναγιώτης θα απουσιάζει από τις 8 έως 31 Ιουλίου.
1. Για να δηλώσετε Μνημόσυνα ή Μυστήρια, τηλεφωνήστε την κ. Ελένη Σπυρίδη στα τηλέφωνα 416-259-9106 ή 416-807-7961

## ΑΝΟΥΝCΕΜΕΝΤΣ

1. Fr. Peter will be away on vacation from July 8th - 31st.
2. To book Mnymosyna, Sacraments or for any other Inquiry, please call Helen Spyridis at 416-259-9106 or 416-807-7961.

## Οι Άγιοι Ανάργυροι

Αρκετοί νομίζουν ότι οι Άγιοι Ανάργυροι είναι δύο, ο Κοσμάς και Δαμιανός, χωρίς να ξεχωρίζουν τα ζεύγη που τιμάμε τις δύο πρωτομηνιές (Ιουλίου και Νοεμβρίου). Αν ανατρέξουμε στα συναξάρια της εκκλησίας μας θα δούμε ότι η χορεία των Αναργύρων Αγίων ανέρχεται σε είκοσι μέλη. Όλοι είχαν την ιατρική επιστήμη ως μέσον θεραπείας και θαυμάτων, χωρίς υλικά ανταλλάγματα.

**ΚΟΣΜΑΣ, ΔΑΜΙΑΝΟΣ**: Μαρτύρησαν το 284 στη Ρώμη, η μνήμη τους είναι την 1η Ιουλίου.

**ΚΟΣΜΑΣ, ΔΑΜΙΑΝΟΣ**: Καταγωγή τους ήταν η Μ. Ασία, η μνήμη τους είναι 1η Νοεμβρίου.

**ΚΥΡΟΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ**: Καταγωγή του πρώτου η Αλεξάνδρεια, του δευτέρου η Έδεσσα Μεσοποταμίας. Συμνομαστές μαρτύρησαν με αποκεφαλισμό το 292 μ. Χ., η μνήμη τους τελείται στις 31 Ιανουαρίου.

**ΕΡΜΟΛΑΟΣ**: Και αυτός από την Νικομήδεια, ιερέας και γιατρός, αποκεφαλίσθηκε το 306 μ. Χ. Η μνήμη του είναι στις 26 Ιουλίου. **ΣΑΜΨΩΝ**: Καταγωγή του η Ρώμη, χειροτονήθηκε ιερέας στην Κωνσταντινούπολη και ΘΕΡΑΠΕΥΣΑΣ τον αυτοκράτορα Ιουστινιανό εκείνος του έχτισε ξενώνα για φιλοξενία αναξιοπαθούντων, κοιμήθηκε ειρηνικά και τον τιμάμε στις 27 Ιουνίου.

## On St. Panteleimon the Great Martyr & Healer

This Saint, who had Nicomedia as his homeland, was the son of Eustorgius and Eubula. His father was an idolater, but his mother was a Christian from her ancestors. It was through her that he was instructed in piety, and still later, he was catechized in the Faith of Christ by Saint Hermolaus (July 26) and baptized by him. Being proficient in the physician's vocation, he practiced it in a philanthropic manner, healing every illness more by the grace of Christ than by medicines. Thus, although his parents had named him Pantoleon ("in all things a lion"), because of the compassion he showed for the souls and bodies of all, he was worthily renamed Panteleimon, meaning "all-merciful." On one occasion, when he restored the sight of a certain blind man by calling on the Divine Name, he enlightened also the eyes of this man's soul to the knowledge of the truth. This also became the cause for the martyrdom of him who had been blind, since when he was asked by whom and in what manner his eyes had been opened, in imitation of that blind man of the Gospel he confessed with boldness both who the physician was and the manner of his healing. For this he was put to death immediately. Panteleimon was arrested also, and having endured many wounds, he was finally beheaded in 305 A.D.



GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF TORONTO (CANADA)

GREEK COMMUNITY OF TORONTO

ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΑΘΕΔΡΙΚΟΣ ΝΑΟΣ ΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ  
Annunciation of the Virgin Mary Greek Orthodox Cathedral

136 SORAUREN AVE. TORONTO, ON M6R 2E4

Protopresbyter Fr. Peter J. Avgeropoulos Pager: 416-378-7428 Website: www.greekcommunity.org

Tel: 416- 378-7428

[Panagia.toronto@gmail.com](mailto:Panagia.toronto@gmail.com)

# JULY 2024 ΙΟΥΛΙΟΣ



Ο ἔνσαρκος Ἄγγελος, τῶν Προφητῶν ἡ κρηπίς, ὁ δεύτερος Πρόδρομος, τῆς παρουσίας Χριστοῦ, Ἡλίας ὁ ἔνδοξος, ἄνωθεν καταπέμψας, Ἐλισαίῳ τὴν χάριν, νόσους ἀποδιώκει, καὶ λεπρούς καθαρίζει, διὸ καὶ τοῖς τιμῶσιν αὐτόν, βρῦει ἰάματα

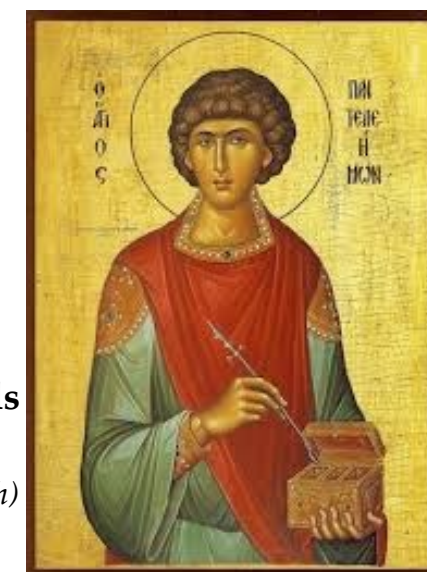
~Απολυτίκιον

Προφήτου Ηλίου

(20 Ιουλίου)

**O saintly champion and healer Panteleimon, intercede to our merciful God to grant our souls remission of sins.**

~ Apolytikion of St. Panteleimon (July 27th)



**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ**  
**ΙΟΥΛΙΟΣ 2024**

**PROGRAM OF DIVINE SERVICES**  
**JULY 2024**

**Δευτέρα 1: Των Αγίων Αναργύρων Κοσμά και Δαμιανού**  
Όρθρος και Θεία Λειτουργία 9:00 π.μ. — 11:30 π.μ

**Monday**

**1: Sts. Cosmas & Damian the Holy Healers & Physicians**  
Matins and Divine Liturgy 9:00 a.m. — 11:30 a.m.

**Κυριακή 7: Β' Ματθαίου - Αγίας Κυριακής της Μεγαλομάρτυρος**  
Όρθρος και Θεία Λειτουργία 8:30 π.μ. — 12:00 μ.μ.

**Sunday**

**7: 2nd Sunday of Matthew - St. Kyriaki the Great-Martyr**  
Matins and Divine Liturgy 8:30 a.m. — 12:00 p.m.

**Κυριακή 14: Των Αγίων Πατέρων της Δ' Οικουμενικής Συνόδου**  
Όρθρος και Θεία Λειτουργία 8:30 π.μ. — 12:00 μ.μ.

**Sunday**

**14: Holy Fathers of the 4th Ecumenical Council**  
Matins and Divine Liturgy 8:30 a.m. — 12:00 p.m.

**Τετάρτη 17: Αγίας Μεγαλομάρτυρος Μαρίνας**  
Όρθρος και Θεία Λειτουργία 9:00 π.μ. — 11:30 π.μ.

**Wednesday**

**17: St. Marina the Great-Martyr**  
Matins and Divine Liturgy 9.00 a.m. — 11.30 a.m.

**Σάββατο 20: Αγίου Ενδόξου Προφήτου Ηλιού του Θεσβίτου**  
Όρθρος και Θεία Λειτουργία 9:00 π.μ. — 11:30 π.μ.

**Saturday**

**20: Holy Prophet Elijah the Tishbite**  
Matins and Divine Liturgy 9.00 a.m. — 11.30 a.m.

**Κυριακή 21: Δ' ΜΑΤΘΑΙΟΥ— Των Οσίων Συμεών & Ιωάννου**  
Όρθρος και Θεία Λειτουργία 8:30 π.μ. — 12:00 μ.μ.

**Sunday**

**21: 4th Sunday of Matthew - St. Symeon the Fool-for-Christ**  
Matins and Divine Liturgy 8:30 a.m. — 12:00 p.m.

**Παρασκευή 26: Αγίας Οσιομάρτυρος Παρασκευής**  
Όρθρος και Θεία Λειτουργία 9:00 π.μ. — 11:30 π.μ.

**Friday**

**26: St. Paraskevi the Righteous Martyr**  
Matins and Divine Liturgy 9:00 a.m. — 11.30 a.m.

**Σάββατο 27: Αγίου Παντελεήμονος του Ιαματικού**  
Όρθρος και Θεία Λειτουργία 9:00 π.μ. — 11:30 π.μ.

**Saturday**

**27: St. Panteleimon the Healer & Wonderworker**  
Matins and Divine Liturgy 9:00 a.m. — 11.30 a.m.

**Κυριακή 28: Ε' ΜΑΤΘΑΙΟΥ - Αγίας Ειρήνης Χρυσοβαλάντου**  
Όρθρος και Θεία Λειτουργία 8:30 π.μ. — 12:00 μ.μ.

**Sunday**

**28: 5th Sunday of Matthew - St. Irene Chrysovalantou**  
Matins and Divine Liturgy 8:30 a.m. — 12:00 p.m.